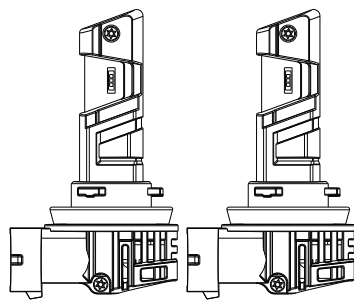
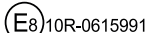


LED BULB



Po zmianie z halogenu na LED działanie odszraniania i odparowania reflektorów może się zmienić. (4)



Nie patrz
bezpośrednio w źródło
światła. (5)



Uwaga.
Podczas pracy lampa
może się nagrzewać.
(6)



Instalacja:
Sprawdź instrukcję pojazdu i postępuj zgodnie z zaleceniami dotyczącymi wymiany żarówki.(2)



Jeśli to możliwe wymieniaj lampy parami.
Produkt wraz z przewodami i akcesoriami należy zamontować w sposób zapobiegający uszkodzeniom.
Upewnij się że wszystkie elementy są prawidłowo zamocowane i nie kolidują z ruchomymi częściami pojazdu.
Po wymianie źródła światła może być konieczna regulacja reflektorów w warsztacie. (3)



OFF



EN (1) Please check the vehicle compatibility list. (2) Installation: Check the vehicle manual and follow the instructions for bulb replacement. (3) If applicable, always replace lamps in pairs. The product including cables and accessories must be installed in a way that prevents damage. Make sure all parts are properly fixed and do not interfere with moving vehicle components. After replacing the light source headlight adjustment may be required by a qualified workshop. (4) Switching from halogen to LED may change the defrosting or defogging performance of the headlamp. (5) Do not look directly into the light source. (6) Warning: The lamp may become hot during operation. (7) Diagnostics: possible symptoms of incorrect lamp operation. (7a) Flickering: light flickering may indicate a compatibility issue with the vehicle electrical system. (7b) Error or dashboard warning message: the appearance of an error or warning on the dashboard may indicate a compatibility issue with the vehicle electrical system. (7c) Overheating: overheating or switching off when hot may be caused by limited installation space or insufficient cooling. (7d) No light: if the lamp does not light up check the vehicle electrical circuit and the connections. (7e) In case of compatibility issues the use

DE (1) Bitte prüfen Sie die Fahrzeugkompatibilitätsliste. (2) Installation: Prüfen Sie das Fahrzeughandbuch und befolgen Sie die Anweisungen zum Austausch der Lampe. (3) Falls zutreffend, ersetzen Sie Lampen immer paarweise. Das Produkt einschließlich Kabeln und Zubehör muss so installiert werden, dass keine Schäden entstehen. Stellen Sie sicher, dass alle Teile korrekt befestigt sind und keine beweglichen Fahrzeugteile beeinträchtigen. Nach dem Austausch der Lichtquelle kann eine Einstellung der Scheinwerfer in einer Fachwerkstatt erforderlich sein. (4) Beim Einbau von Halogen auf LED kann sich die Entleerungs- und Entladungsdauer des Scheinwerfers ändern. (5) Blicken Sie nicht direkt in die Lichtquelle. (6) Warnung: Die Lampe kann während des Betriebs heiß werden. (7) Diagnose: mögliche Symptome einer fehlerhaften Lampenfunktion. (7a) Flackern: flackerndes Licht kann auf ein Kompatibilitätsproblem mit dem elektrischen System des Fahrzeugs hinweisen. (7b) Fehler oder Warnmeldung im Armaturenbrett: Das Auftreten einer Fehlermeldung kann auf ein Kompatibilitätsproblem mit dem Fahrzeugsystem hinweisen. (7c) Unterbrochener Betrieb: instabiler Betrieb oder Abschalten bei Erwärmung kann durch begrenzten Einbauraum oder unzureichende Kühlung verursacht werden. (7d) Kein Licht: wenn die Lampe nicht leuchtet prüfen Sie den Stromkreis des Fahrzeugs und die Anschlüsse. (7e) Bei Kompatibilitätsproblemen wird die Verwendung eines zusätzlichen CANBUS-Decoders empfohlen. Weitere Informationen: pomoc@klepеды.pl. (8) Produktspezifikation. (8a) Modell. (8b) Betriebsspannung. (8c) Nennleistung. (8d) Maximale Leistung. (8e) LED-Chip-Modell. (8f) Lichtstrom. (8g) Betriebstemperatur. (8h) Sicherheitsanweisungen.

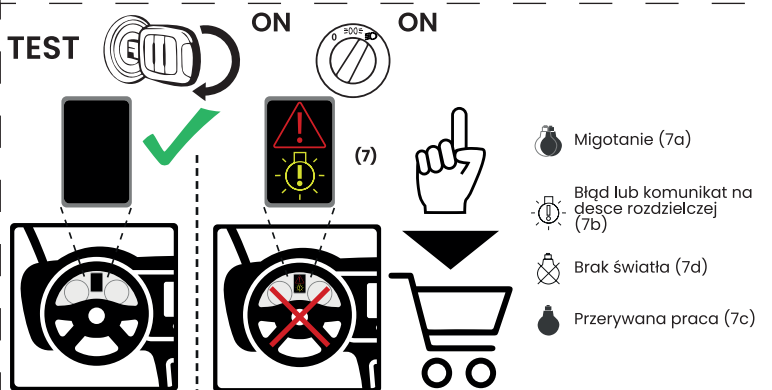
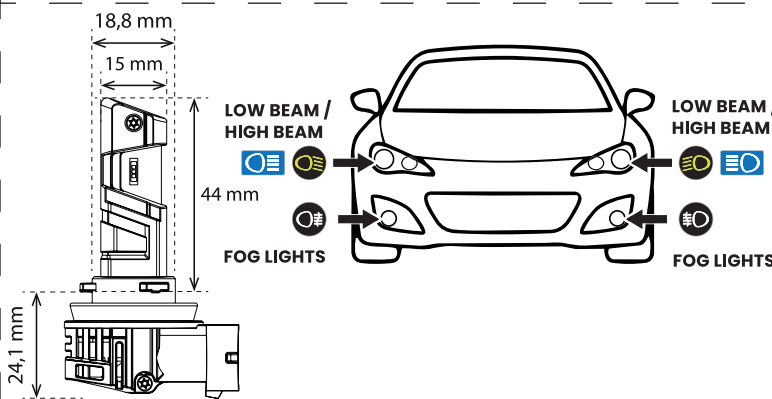
FR (1) Veuillez vérifier la liste de compatibilité des véhicules. (2) Installation: Consultez le manuel du véhicule et suivez les instructions pour remplacer la lampe. (3) Le cas échéant remplacez toujours les lampes par paire. Le produit y compris les câbles et accessoires doit être installé de manière à éviter tout dommage. Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement fixées et n'interfèrent pas avec les parties mobiles du véhicule. Après le remplacement de la source lumineuse un réglage des phares peut être nécessaire dans un atelier qualifié. (4) Le passage d'une lampe halogène à LED peut modifier le fonctionnement du dégivrage ou du désembuage des phares. (5) Ne regardez pas directement la source lumineuse. (6) Avertissement: La lampe peut chauffer pendant l'utilisation. (7) Diagnostic:

Model (8a): E4E-H11 LEDr
Napięcie robocze (8b): 12 V
Moc znamionowa (8c): 18 W
Maksymalna moc (8d): 20 W
Model chipu LED (8e): 1860
Strumień świetlny (8f): 1350 lm / szt.
Temperatura pracy (8g): od -40°C do +80°C



AD CRAS Spółka Cywilna
1 Maja 31A, 16-400 Suwałki, Polska
NIP: PL844237511 BDO/EPR: PL000558215
www.sklepledy.pl
pomoc@sklepledy.pl

Instrukcje i zasady bezpieczeństwa /
Safety & manual (8h):
<https://sklepledy.pl/safe>



Zainstaluj dodatkowy moduł CANBUS (7e)
Więcej informacji: pomoc@sklepledy.pl

ES (1) Compruebe la lista de compatibilidad del vehículo. (2) Instalación: Consulte el manual del vehículo y siga las instrucciones para sustituir la lámpara. (3) Si corresponde sustituya siempre las lámparas por pares. El producto incluyendo cables y accesorios debe instalarse de forma que no se produzcan daños. Asegúrese de que todas las partes estén correctamente fijadas y compatibles con las partes móviles del vehículo. Después de sustituir la fuente de luz, puede ser necesario ajustar los faros en un taller cualificado. (4) Al cambiar de halógeno a LED el funcionamiento del deshielo y desempañado del faro puede variar. (5) No mire directamente a la fuente de luz. (6) Advertencia. La lámpara puede calentarse durante el funcionamiento. (7) Diagnóstico: posibles síntomas de funcionamiento incorrecto de la lámpara. (7a) Parpadeo: el parpadeo de la luz puede indicar un problema de compatibilidad con el sistema eléctrico del vehículo. (7b) Error o mensaje en el tablero: la aparición de un mensaje de error o advertencia puede indicar un problema de compatibilidad con el sistema del vehículo. (7c) Funcionamiento intermitente: un funcionamiento inestable o apagado al calentarse puede ser causado por espacio de instalación limitado o refrigeración insuficiente. (7d) Sin luz: si la lámpara no se enciende revise el circuito eléctrico del vehículo y las conexiones. (7e) En caso de problemas de compatibilidad se recomienda el uso de un módulo CANBUS adicional. Más información: pomoc@sklepdypl.pl. (8) Especificación del producto. (8a) Modelo. (8b) Voltaje de funcionamiento. (8c) Potencia nominal. (8d) Potencia máxima. (8e) Modelo de chip LED. (8f) Flujo luminoso. (8g) Temperatura de funcionamiento. (8h) Instrucciones de seguridad.

IT (1) Verificare l'elenco di compatibilità dei veicoli. (2) Installazione: Consultare il manuale del veicolo e seguire le istruzioni per la sostituzione della lampada. (3) Se applicabile sostituire sempre le lampade in coppia. Il prodotto inclusi cavi e accessori deve essere installato in modo da evitare danni. Assicurarsi che tutte le parti siano correttamente fissate e non interferiscano con le parti mobili del veicolo. Dopo la sostituzione della sorgente luminosa potrebbe essere necessario regolare i fari presso un'officina qualificata. (4) Il passaggio da lampade alogene a LED può modificare il comportamento di sbrinatorio o disassappannamento del faro. (5) Non guardare direttamente la sorgente luminosa. (6) Avvertenza: La lampada può riscaldarsi durante il funzionamento. (7) Diagnostica: possibili cause di funzionamento non corretto della lampada. (8) Sfalallo: lo sfalallo della luce può indicare un problema di compatibilità con l'impianto elettrico del veicolo. (7b) Errore o messaggio sul cruscotto: la comparsa di un messaggio può indicare un problema di compatibilità con il sistema del veicolo. (7c) Funzionamento intermittente: funzionamento instabile o spegnimento a caldo può essere causato da spazio di installazione limitato o raffreddamento insufficiente. (7d) Nessuna luce: se la lampada non si accende controllare il circuito elettrico del veicolo e le connessioni. (7e) In caso di problemi di compatibilità si consiglia l'uso di un modulo CANBUS aggiuntivo. Maggiori informazioni: pomoc@sklep4cy.pl. (8) Specifiche del prodotto. (8a) Modello. (8b) Tensione di funzionamento. (8c) Potenza nominale. (8d) Potenza massima. (8e) Modello del chip LED. (8f) Fluss luminoso. (8g) Temperatura di funzionamento. (8h) Istruzioni di sicurezza.

PT (1) Verifique a lista de compatibilidade do veículo. (2) Instalação: Consulte o manual do veículo e siga as instruções para substituição da lâmpada. (3) Se aplicável substitua sempre as lâmpadas em pares. O produto, incluindo cabos e acessórios deve ser instalado de forma a evitar danos. Certifique-se de que todas as peças estão corretamente fixadas e não interferem com as partes móveis do veículo. Após a substituição da fonte de luz poderá ser necessário ajustar os faróis numa oficina qualificada. (4) Ao mudar de halógeno para LED o comportamento de descongelação ou desembaçamento do farol pode alterar-se. (5) Não olhe diretamente para a fonte de luz. (6) Aviso: A lâmpada pode aquecer durante o funcionamento. (7) Diagnóstico: possíveis sintomas de funcionamento incorreto da lâmpada. (7a) Cintilação: a cintilação da luz pode indicar um problema de compatibilidade com o sistema elétrico do veículo. (7b) Erro ou mensagem no painel: o aparecimento de uma mensagem de erro ou aviso pode indicar um problema de compatibilidade com o sistema elétrico do veículo. (7c) Aumento da temperatura: o aumento da temperatura ou deslocamento do ar do condutor pode ser causado por espaço de instalação limitado ou arrefecimento insuficiente. (7d)

Use je a lampa da não acender verifique o circuito elétrico do veículo e as ligações. (7e) Em caso de problemas de compatibilidade recomenda-se o uso de um módulo CANBUS adicional. Mais informações: pomoc@sklepdy.pl. (8) Especificação do produto. (8a) Modelo. (8b) Tensão de funcionamento. (8c) Potência nominal. (8d) Potência máxima. (8e) Modelo do chip LED. (8f) Fluxo luminoso. (8g) Temperatura de funcionamento. (8h) Instruções de segurança.

NL (1) Controleer de lijst met voertuigcompatibiliteit. (2) Installeert: Raadpleeg de handleiding van het voertuig en volg de instructies voor het vervangen van de lamp. (3) Indien van toepassing vervang lampen altijd per paar. Het product inclusief kabels en accessoires moet zo worden geïnstalleerd dat schade wordt voorkomen. Zorg ervoor dat alle onderdelen correct zijn bevestigd en geen bewegende delen van het voertuig hinderen. Na vervanging van de lichtbron kan het nodig zijn de koplampen in een gespecialiseerde werkplaats af te stellen. (4) Bij het overschakelen van halogeen naar LED kan het optoendooi van het licht van de koplamp veranderen. (5) Kijk niet rechtstreeks in de lichtbron. (6) Waarschuwing. De lamp kan tijdens gebruik heet worden. (7) Diagnose: mogelijke symptomen van onjuiste werking van de lamp. (7a) Flakkeren: flakkerend licht kan duiden op een compatibiliteitsprobleem met het elektrische systeem van het voertuig. (7b) Fout of melding op het dashboard: het verschijnen van een fout- of waarschuwing melding kan wijzen op een compatibiliteitsprobleem met het voertuigsysteem. (7c) Onderbroken werking: onstabiele werking of uitschakelen bij verlichting kan worden veroorzaakt door beperkte montage ruimte of onvoldoende koeling. (7d) Geen licht: als de lamp niet brandt controleer dan het elektrische circuit van het voertuig en de aansluitingen. (7e) In geval van compatibiliteitsproblemen wordt het gebruik van een extra CANBUS-module aanbevolen. Meer informatie: pomoc@sklepdy.pl. (8) Productspecificatie. (8a) Model. (8b) Bedrijfsspanning. (8c) Nominaal vermogen. (8d) Maximaal vermogen. (8e) LED-chipmodel. (8f) Lichtstroom. (8g) Bedrijfstemperatuur. (8h) Veiligheidsinstructies.

CS (1) Zkontrolujte seznam kompatibility vozidel. (2) Instalace: Zkontrolujte návod k vozidlu a postupujte podle pokynů pro výměnu žárovek. (3) Pokud je to možné vždy vyměňujte žárovky v páru. Výrobek včetně kabelů a příslušenství musí být instalován tak aby nedošlo k poškození. Ujistěte se že jsou všechny části správně upevněny a nezahazují do pohyblivých částí vozidla. Po výměně světelného zdroje může být nutné seřízení světlometů v odborném servisu. (4) Při přechodu z halogenové na LED lampu se může změnit odmrzování nebo odmlžování světlometu. (5) Neděvejte se přímo do zdroje světla. (6) Upozornění. Lampa se během provozu může zahřívát. (7) Diagnostika: možné příznaky nesprávné funkce lampy. (7a) Blikání: blikání světla může znamenat problém kompatibilitou s elektrickým systémem vozidla. (7b) Chyba nebo hlášení na přístrojové desce: zobrazení chyby nebo varovné zprávy může znamenat problém kompatibilitou se systémem vozidla. (7c) Přerušovaný provoz: nestabilní provoz nebo vypínání po zahrnutí může být způsobeno omezením instalačním prostorem nebo nedostatečným chlazením. (7d) Žádné světlo: pokud lampa nesvítí zkontrolujte elektrický obvod vozidla a připojení. (7e) V případě problémů kompatibilitou se doporučuje použít dodatečný modul CANBUS. Více informací: pomoc@sklepdy.pl. (8) Specifikace produktu. (8a) Model. (8b) Provozní napětí. (8c) Jmenovitý výkon. (8d) Maximální výkon. (8e) Model LED čipu. (8f) Světelný tok. (8g) Provozní teplota. (8h) Bezpečnostní pokyny.

SK (1) Skontrolujte zoznam kompatibility vozidiel. (2) Inštalácia: Skontrolujte návod k vozidlu a postupujte podľa pokynov na výmenu žiaroviek. (3) Ak je to možné vždy vymieňajte žiarovky v pároch. Produkt vrátane káblov a príslušenstva musí byť nainštalovaný tak aby nedošlo k poškodeniu. Uistite sa že všetky časti sú správne upevnené a nezahŕajú do pohyblivých častí vozidla. Po výmene svetelného zdroja môže byť potrebné nastavenie svetlometov v odbornom servise. (4) Pri prechode z halogenovej lampy na LED sa môže zmeniť odmrzovanie alebo odhmlievanie svetlometu. (5) Nepozerajte sa priamo do zdroja svetla. (6) Upozornenie. Lampa sa počas používania môže zahrievať. (7) Diagnostika: možné príznaky nesprávnej činnosti lampy. (7a) Blikanie: blikanie svetla môže naznačovať problém kompatibilitu s elektrickým systémom vozidla. (7b) Chyba alebo hlásenie na prístrojovej doske: zobrazenie chybovej alebo varovnej správy môže znamenať problém kompatibilitu so systémom vozidla. (7c) Prerušovaný prevádzka: nestabilná prevádzka alebo vypínanie po zahrnutí môže byť spôsobené obmedzeným montážnym priestorom alebo nedostatočným chladením. (7d) Žiadne svetlo: ak lampa nesvieti skontrolujte elektrický obvod vozidla a pripojenia. (7e) V prípade problémov kompatibilitu sa odporúča použiť dodatočný modul CANBUS. Viac informácií: pomoc@sklepdy.pl. (8) Špecifikácia produktu. (8a) Model. (8b) Prevádzkové napätie. (8c) Menovitý výkon. (8d) Maximálny výkon. (8e) Model LED čipu. (8f) Svetelný tok. (8g) Prevádzková teplota. (8h) Bezpečnostné pokyny.

HU (1) Ellenőrizze a jármű kompatibilitási listáját. (2) Telepítés: Ellenőrizze a jármű kézikönyvét és kövesse az izzó cseréjére vonatkozó utasításokat. (3) Ha alkalmazható az izokkát mindig párban cserélje. A terméket a kábelekkel és tartozékokkal együtt úgy kell felszerelni hogy ne keletkezzen sérülés. Győződjön meg arról hogy minden alkatrész megfelelően rögzített és nem zavarja a jármű mozgó részeit. A fénycsörszerű csere után szükség lehet a fényszórók beállítására egy szakműhelyben. (4) A halogénról LED-re történő váltás megvalósíthatja a fényszóró jelélenítését vagy páramentesítést. (5) Ne nézzon közvetlenül a fénycsörről. (6) Figyelmeztetés. A lámpa használat közben felmelegedhet. (7) Diagnosztika: a lámpa hibás működésének lehetséges tünetei. (7a) Villogás: a villogó fény a jármű elektromos rendszere felkapcsolás kompatibilitási problémát jelezhet. (7b) Hiba vagy figyelmeztetés a műszerfalon: a hiba- vagy figyelmeztető üzenet kompatibilitási problémát jelezhet a jármű rendszereiről. (7c) Időszakos működés: az instalált működés vagy a felmelegedés utáni kapocsolás korlátozott beépítési hely vagy elégtelen hűtés miatt fordulhat elő. (7d) Nincs fény: ha a lámpa nem világít ellenőrizze a jármű elektromos áramkörét és a csatlakozásokat. (7e) Kompatibilitási problémák esetén további CANBUS modul használata ajánlott. További információ: pomoc@sklepdy.pl. (8) Termék-specifikáció. (8a) Modell. (8b) Üzemelési feszültség. (8c) Névleges teljesítmény. (8d) Maximális teljesítmény. (8e) LED chip modell. (8f) Fényáram. (8g) Üzemi hőmérséklet. (8h) Biztonsági utasítások.

RO (1) Verificați lista de compatibilitate a vehiculelor. (2) Instalare: Consultați manualul vehiculului și urmați instrucțiunile pentru înlocuirea becului. (3) Dacă este cazul înlocuiți întotdeauna becurile în pereche. Produsul inclusiv cablurile și accesoriile trebuie instalat astfel încât să se evite deteriorarea. Asigurați-vă că toate piesele sunt fixate corect și nu interferează cu părțile mobile ale vehiculului. După înlocuirea sursei de lumină poate fi necesară reglarea farurilor într-un service specializat. (4) Trecearea de la halogen la LED poate modifica dezghetarea sau dezaburirea farurilor. (5) Nu priviți direct în sursa de lumină. (6) Avertisment. Lampa se poate încălzi în timpul utilizării. (7) Diagnostic: posibile simptome ale funcționării incorecte a lămpii. (7a) Palărire: palărirea luminii poate indica o problemă de compatibilitate cu sistemul electric al vehiculului. (7b) Eroare sau mesaj pe bord: apariția unui mesaj de eroare sau avertizare poate indica o problemă de compatibilitate cu sistemul vehiculului. (7c) Funcționare intermitentă: funcționarea instabilă sau oprirea la încălzire poate fi cauzată de spațiu de instalare limitat sau răcire insuficientă. (7d) Fără lumină: dacă lampa nu se aprinde verificați circuitul electric al vehiculului și conexiunile. (7e) În caz de probleme de compatibilitate se recomandă utilizarea unui modul CANBUS suplimentar. Mai multe informații: pomoc@sklepdy.pl. (8) Specificații produs. (8a) Model. (8b) Tensiunea de funcționare. (8c) Putere nominală. (8d) Putere maximă. (8e) Model chip LED. (8f) Flux luminos. (8g) Temperatură de funcționare. (8h) Instrucțiuni de siguranță.

BG (1) Проверете списъка за съвместимост на превозните средства. (2) Монтаж: Проверете ръководството на автомобила и следвайте инструкциите за смяна на лампата. (3) Ако е приложимо винаги сменяйте лампите по двойки. Продуктът включително кабелите и аксесоарите трябва да бъде монтиран така че да не предвотват повреди. Уверете се че всички части са правилно закрепени и не пречат на движението се части на автомобила. След смяна на светлинния източник може да се наложи регулиране на фаровете в специализиран сервис. (4) При преминаване от халоген към LED раздразняването или обезпотяването на фаровете може да се промени. (5) Не гледайте директно в светлинния източник. (6) Предупреждение. Лампата може да се нагрява по време на работа. (7) Диагностика: възможни симптоми на неправилна работа на лампата. (7a) Премигваща: премигващата светлина може да показва проблем със съвместимостта с електрическата система на автомобила. (7b) Грешка или съобщение на таблото: появата на съобщение може да показва проблем със съвместимостта със системата на автомобила. (7c) Прекъсната работа: нестабилна работа или изключване при нагряване може да бъде причинено от ограничено пространство за монтаж или недостатъчно охлаждане. (7d) Няма светлина: ако лампата не свети проверете електрическата система и връзките. (7e) При проблеми със съвместимостта се препоръчва използването на допълнителен CANBUS модул. Повече информация: pomoc@sklepdy.pl. (8) Спецификация на продукта. (8a) Модел. (8b) Работно напрежение. (8c) Номинална мощност. (8d) Максимална мощност. (8e) Модел на LED чип. (8f) Светлинен поток. (8g) Работна температура. (8h) Инструкции за безопасност.

UA (1) Перевірте список сумісності транспортних засобів. (2) Встановлення: Ознайомтеся з інструкцією автомобіля та дотримуйтеся вказівок щодо заміни лампи. (3) Якщо застосовуватся заводи заміною лампи попарно. Виріб разом із кабелями та аксесуарами повинен бути встановлений таким чином щоб уникнути пошкоджень. Переконайтеся що всі елементи надійно закріплені та не заважають рухливим частинам автомобіля. Після заміни джерела світла може знадобитись регулювання фар у спеціалізованій майстерні. (4) Після переходу з галогеної лампи на LED робота системи розморозжування фар або усунення запотівання фар може змінитися. (5) Не дивіться безпосередньо на джерело світла. (6) Попередження. Під час роботи лампа може нагріватись. (7) Діагностика: можливі ознаки неправильної роботи лампи. (7a) Мерехтіння: мерехтіння світла може свідчити про проблему сумісності з електричною системою автомобіля. (7b) Помилка або повідомлення на панелі приладів: поява повідомлення може означати проблему сумісності із системою автомобіля. (7c) Переривчаста робота: нестабільна робота або вмикання після нагрівання може бути

спричинено обмеженим простором для встановлення або недостатнім охолодженням. (7d) Відсутнє світло: якщо лампа не світиться перевірте електричну систему автомобіля та підключення. (7e) У разі проблем сумісності рекомендується використання додаткового модуля CANBUS. Більше інформації: pomoc@sklepdy.pl. (8) Специфікація продукту. (8a) Модель. (8b) Робоча напруга. (8c) Номінальна потужність. (8d) Максимальна потужність. (8e) Модель LED чіпа. (8f) Світловий потік. (8g) Робоча температура. (8h) Інструкції з безпеки.

RU (1) Проверьте список совместимости транспортных средств. (2) Установка: Ознакомьтесь с руководством автомобиля и следуйте инструкциям по замене лампы. (3) Если применимо всегда заменяйте лампы парно. Изделие включая кабели и аксессуары должно быть установлено таким образом чтобы избежать повреждений. Убедитесь что все элементы надежно закреплены и не мешают движущимся частям автомобиля. После замены источника света может потребоваться регулировка фар в специализированной мастерской. (4) При переходе с галогенной лампы на LED робота системы размораживания или удаления запотевания фар может измениться. (5) Не смотрите непосредственно на источник света. (6) Предупреждение. Лампа может нагреваться во время работы. (7) Диагностика: возможные признаки неправильной работы лампы. (7a) Мерцание: мерцание света может указывать на проблему совместимости с электрической системой автомобиля. (7b) Ошибка или сообщение на панели приборов: появление сообщения может указывать на проблему совместимости с системой автомобиля. (7c) Прерывистая работа: нестабильная работа или отключение при нагреве может быть вызвано ограниченным пространством установки или недостаточным охлаждением. (7d) Нет света: если лампа не загорается проверьте электрическую цепь автомобиля и соединения. (7e) В случае проблем совместимости рекомендуется использовать дополнительный модуль CANBUS. Дополнительная информация: pomoc@sklepdy.pl. (8) Спецификация продукта. (8a) Модель. (8b) Рабочее напряжение. (8c) Номинальная мощность. (8d) Максимальная мощность. (8e) Модель LED-чипа. (8f) Световой поток. (8g) Рабочая температура. (8h) Инструкции по безопасности.

HR (1) Provjerite popis kompatibilnosti vozila. (2) Instalacija: Provjerite priručnik vozila i slijedite upute za zamjenu žarulje. (3) Ako je primjenjivo žarulje uvijek mijenjajte u paru. Proizvod zajedno s kabelima i priborom mora biti ugrađen tako da se ne sprječju oštećenje. Provjerite jesu li svi dijelovi pravilno učvršćeni i ne ometaju pokretne dijelove vozila. Nakon zamjene izvora svjetla može biti potrebno podešavanje prednjih svjetala u specijaliziranoj radionici. (4)

Nakon prelaska s halogene na LED lampu funkcija odleđivanja ili odmagljavanja prednjih svjetala može se promijeniti. (5) Ne gledajte izravno u izvor svjetla. (6) Upozorenje. Tijekom rada lampa se može zagrijati. (7) Dijagnostika: mogući simptomi nepravilnog rada lampe. (7a) Treperenje: treperenje svjetla može ukazivati na problem kompatibilnosti s električnim sustavom vozila. (7b) Pogreska ili poruka na instrumentnoj ploči: pojava poruke o pogrešci ili upozorenju može ukazivati na problem kompatibilnosti sa sustavom vozila. (7c) Povremeni rad: nestabilan rad ili isključivanje nakon zagrijavanja može biti uzrokovano ograničenim prostorom za ugradnju ili nedovoljnim hlađenjem. (7d) Nema svjetla: ako lampa ne svijetli provjerite električni sustav vozila i priključke. (7e) U slučaju problema kompatibilnosti preporučuje se korištenje dodatnog CANBUS modula. Više informacija: pomoc@sklepdy.pl. (8) Specifikacija proizvoda. (8a) Model. (8b) Radni napon. (8c) Nazivna snaga. (8d) Maksimalna snaga. (8e) Model LED čipa. (8f) Svjetlosni tok. (8g) Radna temperatura. (8h) Sigurnosne upute.

SL (1) Preverite seznam združljivosti vozil. (2) Namestitev: Preverite priročnik vozila in sledite navodilom za zamenjavo žarnice. (3) Če je primerno žarnice vedno zamenjajte v paru. Izdelek skupaj s kablji in dodatki mora biti nameščen tako da se prepreči poškodbe. Prepričajte se da so vsi deli pravilno pritrjeni in ne ovirajo gibljivih delov vozila. Po zamenjavi svetlobnega vira je lahko potrebna nastavitve žarometov v specializirani delavnici. (4) Po prehodu z halogenske na LED svetilko se lahko spremeni delovanje odmrzovanja ali razmegljavanja žarometov. (5) Ne glejte neposredno v vir svetlobe. (6) Opozorilo. Svetilka se lahko med delovanjem segreje. (7) Diagnostika: možni znaki nepravilnega delovanja svetilke. (7a) Utripanje: utripanje svetlobe lahko pomeni težavo združljivosti z električnim sistemom vozila. (7b) Napaka ali opozorilo na armaturni plošči: pojav sporočila lahko pomeni težavo združljivosti s sistemom vozila. (7c) Prekinjeno delovanje: nestabilno delovanje ali izklop ob segrevanju je lahko posledica omejenega prostora za namestitev ali nezadostnega hlajenja. (7d) Brez svetlobe: če svetilka ne sveti preverite električni sistem vozila in povezave. (7e) V primeru težav združljivosti je priporočena uporaba dodatnega CANBUS modula. Več informacij: pomoc@sklepdy.pl. (8) Specifikacija izdelka. (8a) Model. (8b) Delovna napetost. (8c) Nazivna moč. (8d) Največja moč. (8e) Model LED čipa. (8f) Svetlobni tok. (8g) Delovna temperatura. (8h) Varnostna navodila.

EL (1) Ελέγξτε τη λίστα συμβατότητας οχημάτων. (2) Εγκατάσταση: Ελέγξτε το εγχειρίδιο του οχήματος και ακολουθήστε τις οδηγίες για την αντικατάσταση της λάμπας. (3) Εάν ισχύει αντικαθιστάτε πάντα τις λάμπες σε ζεύγη.

Το προϊόν μαζί με τα καλώδια και τα εξαρτήματα πρέπει να εγκαθίσταται με τρόπο που να αποτρέψει ζημιές. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι σωστά στερεωμένα και δεν παρεμβαίνουν σε κινούμενα μέρη του οχήματος. Μετά την αντικατάσταση της πηγής φωτός μπορεί να απαιτείται ρύθμιση των προβολέων σε εξειδικευμένο συνεργείο. (4) Η αλλαγή από λάμπα αλογόνου σε LED μπορεί να αλλάξει τη λειτουργία αποπαύσεως ή εξαερίσματος των προβολέων. (5) Μην κοιτάτε απευθείας την πηγή φωτός. (6) Προειδοποίηση. Η λάμπα μπορεί να θερμανθεί κατά τη χρήση. (7) Διάγνωση: πιθανά συμπτώματα λανθασμένης λειτουργίας της λάμπας. (7a) Τρεμύσματα: τα τρεμύσματα του φωτός μπορεί να υποδηλώνουν πρόβλημα συμβατότητας με το ηλεκτρικό σύστημα του οχήματος. (7b) Σφάλμα ή μήνυμα στο ταμπλό: η εμφάνιση μηνυμάτων μπορεί να υποδηλώνει πρόβλημα συμβατότητας με το σύστημα του οχήματος. (7c) Διακοπόμενη λειτουργία: ασταθής λειτουργία ή απενεργοποίηση μετά από θέρμανση μπορεί να οφείλεται σε περιορισμένο χώρο εγκατάστασης ή ανεπαρκή ψύξη. (7d) Χωρίς φως: εάν η λάμπα δεν αναβεί ελέγξτε το ηλεκτρικό κύκλωμα του οχήματος και τις συνδέσεις. (7e) Σε περίπτωση προβλημάτων συμβατότητας συνιστάται η χρήση πρόσθετης μονάδας CANBUS. Περισσότερες πληροφορίες: pomoc@sklepdy.pl. (8) Προδιαγραφές προϊόντος. (8a) Μοντέλο. (8b) Τάση λειτουργίας. (8c) Ονομαστική ισχύς. (8d) Μέγιστη ισχύς. (8e) Μοντέλο LED chip. (8f) Φωτεινή ροή. (8g) Θερμοκρασία λειτουργίας. (8h) Οδηγίες ασφαλείας.

DA (1) Kontrollør køretøjets kompatibilitetsliste. (2) Installation: Kontrollør køretøjets manual og følg instruktionerne for udskiftning af pæren. (3) Hvis relevant udstyret altid altid pærer parvis. Produktet inklusive kabler og tilbehør skal installeres på en måde der forhindrer skader. Sørg for at alle dele er korrekt fastsatte og ikke påvirker køretøjets bevægelige dele. Efter udskiftning af lyskilden kan det være nødvendigt at justere forlygterne på et autoriseret værksted. (4) Skift fra halogen til LED kan ændre afrimning eller afdugning af forlygter. (5) Se ikke direkte ind i lyskilden. (6) Advarsel. Lampen kan blive varm under brug. (7) Diagnose: mulige symptomer på forkert funktion af lampen. (7a) Flimren: flimrende lys kan indikere et kompatibilitetsproblem med køretøjets elektriske system. (7b) Fejl eller advarsel på instrumentbrættet: visning af en fejlmeldelse kan indikere et kompatibilitetsproblem med køretøjets system. (7c) Ustabil drift: ustabil drift eller slukning efter opvarmning kan skyldes begrænset installationsplads eller utilstrækkelig køling. (7d) Intet lys: hvis lampen ikke lyser kontroller køretøjets elektriske kredsløb og forbindelser. (7e) Ved kompatibilitetsproblemer anbefales brug af et ekstra CANBUS-modul. Flere oplysninger: pomoc@sklepdy.pl. (8) Produktspecifikation. (8a) Model. (8b) Driftsspænding. (8c) Nominel effekt. (8d) Maksimal effekt. (8e) LED-chip model. (8f) Lysstrøm. (8g) Driftstemperatur. (8h) Sikkerhedsinstruktioner.

SV (1) Kontrollera fordonets kompatibilitetslista. (2) Installation: Kontrollera fordonets manual och följ instruktionerna för byte av lampen. (3) Om tillämpligt på alltid lampor parvis. Produktet inklusive kablar och tillbehör måste installeras på ett sätt som förhindrar skador. Se till att alla delar är korrekt fastsatta och inte påverkar fordonets rörliga delar. Efter byte av ljuskällan kan justering av strålkastarna krävas i en specialiserad verkstad. (4) Vid byte från halogen till LED kan avfrostning eller avimning av strålkastare förändras. (5) Titta inte direkt in i ljuskällan. (6) Varning. Lampan kan bli varm under användning. (7) Diagnostik: möjliga symtom på felaktig funktion hos lampen. (7a) Flimmar: flimrande ljus kan indikera kompatibilitetsproblem med fordonets elektriska system. (7b) Fel eller varningsmeddelande på instrumentpanelen: ett meddelande kan indikera kompatibilitetsproblem med fordonets system. (7c) Intermittert drift: instabil drift eller avstängning vid uppvärmning kan orsakas av begränsat installationsutrymme eller otillräcklig kylning. (7d) Inget ljus: om lampen inte tänds kontrollera fordonets elsystem och anslutningar. (7e) Vid kompatibilitetsproblem rekommenderas användning av en extra CANBUS-modul. Mer information: pomoc@sklepdy.pl. (8) Produktspecifikation. (8a) Modell. (8b) Driftspänning. (8c) Märkeffekt. (8d) Maximal effekt. (8e) LED-chipmodell. (8f) Ljusflöde. (8g) Driftstemperatur. (8h) Säkerhetsinstruktioner.

FI (1) Tarkista ajoneuvojen yhteensopivuusluettelo. (2) Asennus: Tarkista ajoneuvon käyttöohje ja noudata lampun vaihtoa koskevia ohjeita. (3) Jos sovellettavissa vaihda lamput aina pareittain. Tuote kaapeleineen ja lisävarusteineen on asennettava siten että vaurioita ei synny. Varmista että kaikki osat on kiinnitetty oikein eikä niitä näiritse ajoneuvon liikkuvia osia. Valonlähteen vaihdon jälkeen ajovalojen säätö voi olla tarpeen erikoiskorjaamossa. (4) Vaihdettaessa halogeenista LED-lamppuun ajovalojen sulus tai huurteenpoisto voi muuttua. (5) Älä katso suoraan valonlähteeseen. (6) Varoitus. Lamppu voi kuumetua käytön aikana. (7) Diagnostiikka: mahdollisia oireita lampun virheellisestä toiminnasta. (7a) Välyntä: valon välyntä voi viitata yhteensopivuusongelmaan ajoneuvon sähköjärjestelmästä. (7b) Virhe tai varoitus kojelaudasta: viestin ilmestyminen voi viitata yhteensopivuusongelmaan ajoneuvon järjestelmässä. (7c) Katkonainen toiminta: epävakaa toiminta tai sammuminen kuunnennettaessa voi johtua rajoitetusta asennustilasta tai riittämättömästä jäähdytyksestä. (7d) Ei valoa: jos lampu ei syty tarkista ajoneuvon sähköpiiriä ja liitännät. (7e) Yhteensopivuusongelmassa suositellaan lisä-CANBUS-moduulin käyttöä. Lisätietoja: pomoc@sklepdy.pl. (8) Tuotteen tekniset tiedot. (8a) Malli. (8b) Käyttöjännite. (8c) Nimellisteho. (8d) Enimmäisteho. (8e) LED-sirun malli. (8f) Valovirta. (8g) Käyttölämpötila. (8h) Turvallisuusohjeet.

ET (1) Kontrollige sõiduki ühilduvusse loendit. (2) Paigaldamine: Kontrollige sõiduki kasutusjuhendit ja järgige pinni vahetamise juhiseid. (3) Kui see on asjakohane vahetage pimid alati paarikaupa. Toode koos kaablit ja tarvikutega tuleb paigaldada nii et kahjustusi ei tekiks. Veenduge et kõik osad on õigesti kinnitatud ega takista sõiduki liikuvaid osi. Pärast valgusallika vahetamist võib olla vajalik esitulede reguleerimine spetsialiseeritud töökojas. (4) Halogeenilist LED-le üleminek võib muuta esitulede sulatamise või uudealumeis toimimist. (5) Ärge vaadake otse valgusallikasse. (6) Hoiatus. Lamp võib kasutamisel ähki kuumeneda. (7) Diagnostika: võimalikud sümptomid lambi valest tööst. (7a) Vilksimine: vilkuv valgus võib viidata ühilduvusprobleemile sõiduki elektrisüsteemiga. (7b) Viga või teade armatuurilauale: teate ilmumine võib viidata ühilduvusprobleemile sõiduki süsteemiga. (7c) Katkendlik töö: ebaseatiline töö või väljalülitumine kuumenemisel võib olla põhjustatud piiratud paigaldusruumist või ebapiisavast jahutusest. (7d) Valgus puudub: kui lamp ei sütti kontrollige sõiduki elektrisüsteemi ja ühendusi. (7e) Ühilduvusprobleemide korral on soovitatav kasutada täiendavat CANBUS-moodulit. Lisateave: pomoc@sklepdy.pl. (8) Toote spetsifikatsioon. (8a) Mudel. (8b) Tööping. (8c) Nimivõimsus. (8d) Maksimalne võimsus. (8e) LED-kiibi mudel. (8f) Valgusvoo. (8g) Töötemperatuur. (8h) Ohutusjuhised.

LV (1) Pārbaudiet transportlīdzekļu saderības sarakstu. (2) Uzstādīšana: Pārbaudiet transportlīdzekļa rokasgrāmatu un ievērojiet norādījumus par gaides nomaiņu. (3) Ja piemērojams vienmēr nomainiet spuldzes pa pāriem. Produkts kopā ar kabeliem un piederumiem jāuzstāda tā lai novērstu bojājumus. Pārīcinieties ka visas detaļas ir pareizi nostiprinātas un netraucē transportlīdzekļa kustīgajām daļām. Pēc gaismas avota nomaiņas var būt nepieciešama lukturu regulēšana specializētā darbnīcā. (4) Pārejot no halogēna uz LED lukturu atkausēšanas vai aizsēršanas novēršanas funkcija var mainīties. (5) Neskatoties tieši gaismas avotā. (6) Bīdījumā. Lampa lietošanas laikā var sakarst. (7) Diagnostika: iespējamie nepareizas lampa darbības simptomi. (7a) Mirgošais: mirgojošs gaismas var norādīt uz saderības problēmu ar transportlīdzekļa elektrisko sistēmu. (7b) Kļūda vai paziņojums instrumentu panelī: paziņojuma parādīšanās var norādīt uz saderības problēmu ar transportlīdzekļa sistēmu. (7c) Pārtraukta darbība: nestabila darbība vai izslēgšanās uzkarstot var būt saistīta ar ierobežotu uzstādīšanas vietu vai nepietiekamu dzesēšanu. (7d) Nav gaismas: ja lampa nedeģas pārbaudiet transportlīdzekļa elektrisko ķēdi un savienojumus. (7e) Saderības problēmu gadījumā ieteicams izmantot papildu CANBUS moduli. Plašāka informācija: pomoc@sklepdy.pl. (8) Produkta specifikācija. (8a) Modeļis. (8b) Darba spriegums. (8c) Nominālā jauda. (8d) Maksimālā jauda. (8e) LED

mikrosēmas modeļis. (8f) Gaismas plūsma. (8g) Darbības temperatūra. (8h) Drošības norādījumi.

LT (1) Patikrinkite transporto priemonių suderinamumo sąrašą. (2) Montavimas: Patikrinkite transporto priemonės vadovą ir laikytis lėmpučių keitimo instrukcijų. (3) Jei taikoma lėmpučių visada keiskite poromis. Produktas kartu su laidais ir priedais turi būti sumontuotas taip kad būtų išvengta pažeidimų. Įsitikinkite kad visos dalys tinkamai pritvirtintos ir netrukdo judantioms transporto priemonės dalims. Pakietus šviesos šaltinį gali prireikti sureguluoti priekinius žibintus specializuotoje dirbtuvėse. (4) Perėjus nuo halogeeninės lėmpos prie LED gali pasikeisti žibintų atitirpinimo arba rasojimo šalinimo veikimas. (5) Nežiūrėkite tiesiai į šviesos šaltinį. (6) Įspėjimas. Naujojuo metu lempa gali įkaisti. (7) Diagnostika: galimi netinkamo lėmpos veikimo požymiai. (7a) Mirgėjimas: mirganti šviesa gali rodyti suderinamumo problemą su transporto priemonės elektrikos sistema. (7b) Klaida arba pranešimas prietaisų skydelyje: pranešimo pasirodymas gali rodyti suderinamumo problemą su transporto priemonės sistema. (7c) Pabrūkiamas veikimas: nestabilus veikimas arba išsijungimas įkaitus gali būti sukeltas ribotos montavimo vietos arba nepakankamo aušinimo. (7d) Nėra šviesos: jei lempa nesusijungia patikrinkite transporto priemonės elektros grandinę ir jungtis. (7e) Suderinamumo problemų atveju rekomenduojama naudoti papildomą CANBUS modulį. Daugiau informacijos: pomoc@sklepdy.pl. (8) Produkto specifikacija. (8a) Modelis. (8b) Darbinė įtampa. (8c) Nominali galia. (8d) Didžiausia galia. (8e) LED mikroschemos modelis. (8f) Šviesos srautas. (8g) Darbinė temperatūra. (8h) Saugos instrukcijos.

v1 2026

© Qerk®. All rights reserved.

No part of this manual may be reproduced, copied or distributed without permission.